



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

ECE/MP.PP/WG.1/2005/8  
22 November 2004

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации,  
участии общественности в процессе принятия решений  
и доступе к правосудию по вопросам, касающимся  
окружающей среды

Рабочая группа Сторон Конвенции  
(Четвертое совещание, Женева, 1-4 февраля 2004 года)  
(Пункт 11 предварительной повестки дня)

**ДОКЛАД ВТОРОГО СОВЕЩАНИЯ ГРУППЫ ЭКСПЕРТОВ ПО УЧАСТИЮ  
ОБЩЕСТВЕННОСТИ В МЕЖДУНАРОДНЫХ ФОРУМАХ**

**Подготовлен Председателем при содействии секретариата**

1. В соответствии с решением, принятым Президиумом Совещания Сторон на его заседании в июле 2004 года, второе совещание Специальной группы экспертов по участию общественности в международных форумах состоялось в Женеве 8-10 ноября 2004 года. Президиум просил Группу экспертов подготовить проект возможных руководящих принципов с целью их представления Рабочей группе Сторон для обсуждения на ее четвертом совещании.
2. В работе совещания приняли участие эксперты, назначенные правительствами и межправительственными, международными, региональными и неправительственными организациями (НПО), а также независимые представители научных кругов. Все они участвовали в совещании в своем личном качестве. Со списком участников можно ознакомиться на сайте [www.unecce.org/env/pp/ppif.htm](http://www.unecce.org/env/pp/ppif.htm).

3. Председатель г-н Аттила Тандзи (Италия) проинформировал участников о результатах обсуждения данной темы на третьем совещании Рабочей группы Сторон (1-3 ноября 2004 года). Рабочая группа высоко оценила значительный прогресс, достигнутый в деле разработки возможных руководящих принципов, и просила, чтобы положения принципов были гибкими и должным образом отражали их обязательный характер.
4. Г-н Тандзи представил пересмотренные руководящие принципы, которые он подготовил в консультации с небольшой редакционной группой, учрежденной Группой экспертов на ее первом совещании (MP.PP/WG.1/2004/13, пункт 53), и при содействии секретариата. Редакционная группа провела заседания 28-29 сентября 2004 года, а затем в рамках подготовки проекта текста поддерживала связь по электронной почте.
5. Эксперты высказали по тексту ряд замечаний. Что касается сферы охвата, то они сошлись во мнении, что руководящие принципы должны строго определяться формулировкой пункта 7 статьи 3 Конвенции и должны быть прежде всего адресованы Сторонам Конвенции и государствам, подписавшим Конвенцию. Применять руководящие принципы можно было бы предложить или рекомендовать и другим возможным субъектам, но они не должны быть непосредственно адресованы этим субъектам. Эксперты подтвердили, что руководящие принципы должны отражать три основополагающих компонента Конвенции и применяться в отношении как официальных, так и неофициальных органов и процессов, охватывая все стадии процесса принятия решений. Были обсуждены следующие ключевые вопросы: а) определение терминов "общественность" и "заинтересованная общественность" в различных контекстах; б) определение субъектов, которых следует привлекать к участию в международных форумах, и сбалансированного представительства отстаивающих интересы общественности организаций по отношению к другим субъектам; с) привлечение общественности к деятельности механизмов по урегулированию споров, обеспечению соблюдения и проведению обзора в международном контексте и осуществлению третьего основополагающего компонента Конвенции; а также d) определение того, в какой мере совещания должны быть открыты для общественности. На основе высказанных замечаний Группа экспертов внесла поправки в проект текста.
6. Группа экспертов отметила целесообразность включения в проект решения, к которому будет приложен остальной текст ("Руководящие принципы") преамбулы и постановляющей части. Она решила не включать конкретные примеры надлежащей практики в приложение к проекту руководящих принципов при их принятии на втором совещании Сторон, хотя этот вопрос и обсуждался ранее (MP.PP/WG.1/2004/13, пункт 50).

В то же время она согласилась включить новый пункт, содержащий конкретную просьбу к секретариату подготовить до третьего совещания Сторон подборку примеров надлежащей практики в отношении участия общественности в международных форумах.

7. Некоторые пункты проекта текста не были обсуждены в полной мере ввиду нехватки времени. Группа экспертов решила, что это должно быть отмечено в проекте руководящих принципов и что соответствующие пункты включены в текст по инициативе Председателя.

-----